

4У
Б47

P-P

1967/—

КИЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
имени А. М. ГОРЬКОГО

На правах рукописи

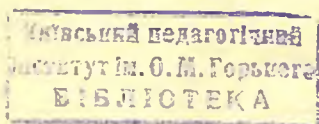
УДК 808.3—801.3:318

БОЙКО Виктория Николаевна

**ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ
С АНИМАЛИСТИЧЕСКИМ КОМПОНЕНТОМ
В СОВРЕМЕННОМ УКРАИНСКОМ
ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ**

**Специальность 10.02.02 — языки народов СССР
(украинский язык)**

**Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук**



Киев 1989

**НБ НПУ
імені М.П. Драгоманова**



100310818

Работа выполнена на кафедре украинского языка Киевского государственного педагогического института имени А. М. Горького.

Научный руководитель — доктор филологических наук,
профессор Г. М. УДОВИЧЕНКО

Официальные оппоненты — доктор филологических наук,
профессор В. П. ЖУКОВ;
кандидат филологических наук,
старший научный сотрудник
В. М. БЕЛОНОЖЕНКО

Ведущая организация — Ровенский государственный педагогический институт им. Д. З. Мануильского

Защита состоится « » 1989 года в 15 часов на заседании специализированного совета (К 113.01.03) по присуждению ученой степени кандидата филологических наук в Киевском государственном педагогическом институте имени А. М. Горького по адресу: 252030, г. Киев, ул. Пирогова, 9.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Киевского государственного педагогического института имени А. М. Горького.

Автореферат разослан « » 1989 года.

Ученый секретарь
специализированного совета
доцент

Г. П. ВИШНЕВСКАЯ

Реферлируемая диссертация посвящена комплексному исследованию одной из наиболее объемных и недостаточно изученных фразеологических групп /ФТГ/ современного украинского литературного языка - анималистическим фразеологизмам, представляющим собой обширный /обнаружено более 700 фразеологических единиц с анималистическим компонентом/, активно функционирующий, безусловно древнейший и разнообразный в семантическом и структурно-грамматическом отношении пласт фразеологического состава языка.

Актуальность исследования. Полное и всестороннее изучение фразеологического состава языка возможно лишь в том случае, когда будут исследованы все его звенья и составные части, их взаимосвязи: ведь "чтобы действительно знать предмет, - отмечал В.И. Ленин, - надо охватить, изучить все его стороны, все связи и "опосредствования"¹. Именно поэтому представляется важным и перспективным комплексное исследование определенных подсистем фразеологических единиц /ФЕ/, объединенных на основании наличия в составе ФЕ компонентов, принадлежащих к одной лексико-семантической группе /или к одному понятийному полю/. Выбор темы обусловлен отсутствием в украинистике специальных исследований, посвященных фразеологическим единицам с анималистическим компонентом /ФЕ с АК/. Отдельные работы, объектом анализа которых стали ФЕ с АК, выполнены либо на материале других языков, а именно: английского /Г.С. Григорьева, Н.Д. Петрова/, чешского и словацкого /Н.И. Демьянович/, русского /Н.Ф. Зайченко, Ф.Ф. Фархутдинова/, - либо представляют собой сопоставительный анализ украинских ФЕ и фразеологизмов других языков, в частности, чешского /А.И. Неруш/.

1. Ленин В.И. Еще раз о профсоюзках, о текущем моменте и об ошибках тт. Троцкого и Бухарина // Полн. собр. соч. - Т. 42. - С. 290.

В украинском языкознании анималистические ФЕ не были объектом системного исследования, несмотря на то, что фактически ни одна работа, посвященная изучению украинских ФЕ, не обходится без привлечения анималистических фразеологизмов в качестве яркого иллюстративного материала в силу их продуктивности, высокой частотности контекстного функционирования, семантического и структурно-грамматического разнообразия, значительного коннотативного потенциала. Этим определяется актуальность и необходимость изучения указанной ФТГ современного украинского литературного языка.

Объектом настоящего исследования является фразео-тематическая группа единиц современного украинского литературного языка, тематическим индикатором которых служит анималистический компонент, этимологически восходящий к слову – наименованию животного и материально выражающийся зоонимом – фиктивным именем существительным /кури не клюють, перша ластівка, пустити червоного півня/ или производным от него фиктивным прилагательным /лебедина пісня, телячі ніжності, крокодилячі сльози/. Основным критерием отбора единиц для анализа является, помимо наличия в компонентном составе ФЕ зоонимов, определение фразеологизмов как семантически связанных и структурно замкнутых минимальных синтаксических единиц с номинативной функцией в коммуникативной системе языка, семантическая структура которых не мотивируется лексическими значениями их постоянных компонентов¹.

Цель настоящей работы – извлечь из общего корпуса украинских ФЕ основную массу анималистических фразеологизмов, произвести их комплексный анализ, включающий исследование структурно-грамматических и семантических особенностей, а также статистическую интерпретацию контекстного функционирования ФЕ с АК.

1. См.: Удовиченко Г.М. Фразеологічний словник української мови: У 2-х т. – К.: Наук. думка, 1984. – Т.І. – С.3.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих конкретных задач:

1. Выявить максимально полный состав ФТГ и составить словарь анималистических фразеологизмов современного украинского языка по гнездовому принципу.

2. Определить степень активности конstituентов лексико-семантической группы "наименования животных" во фразеобразовательном процессе; выявить лингвистические и экстралингвистические факторы, способствовавшие или препятствовавшие использованию зоонимов в компонентном составе ФЕ.

3. Осуществить собственно лингвистический анализ ФЕ с АК, а именно:

а/ определить денотативные фразео-семантические поля /ФСП/ и микрополя /ЭСМП/, охватывающие анималистические ФЕ украинского языка;

б/ исследовать семантическую структуру ФЕ с АК, принадлежащих к фразео-семантическому макрополю с общим значением "качественная оценка лица";

в/ в пределах условных семантико-грамматических разрядов дать структурно-грамматическую характеристику анималистических фразеологизмов украинского языка, выявить их специфику.

4. Определить основные информационно-статистические характеристики контекстного функционирования ФЕ с АК в произведениях различных литературно-художественных жанров.

Материалом исследования послужили более 700 ФЕ с АК, извлеченных из разнотипных словарей и справочников украинского языка; с этой же целью были использованы фонды Лексической картотеки Института языковедения им.А.А.Потебни АН УССР. Словарные данные были дополнены текстовыми примерами /около 4 тыс./, полученными методом сплошной выборки из художественных произведений украин-

ской современной и дореволюционной литературы.

Методологической базой диссертации являются марксистско-ленинские положения о системности и взаимообусловленности языковых явлений, о диалектическом единстве формы и содержания, взаимозависимости количественных и качественных характеристик.

Исследование фактического материала проводилось в синхронном аспекте методом лингвистического описания. На различных этапах исследования в процессе интерпретации языковых фактов использовались некоторые другие методы лингвистического анализа: дистрибутивный, компонентный, лингвостатистический.

Научная новизна работы заключается в том, что в ней впервые в украинском языкознании предпринята попытка комплексного анализа ФЕ с АК, осуществлено выделение из общего фразеологического фонда украинского языка анималистических ФЕ. Проведен семантический и структурно-грамматический анализ конститuentов ФТГ, определена степень фразеобразовательной активности зоонимов и выявлены причины, положительно или отрицательно влияющие на нее; в результате статистического исследования установлена частотность контекстного функционирования анималистических ФЕ; в приложениях к работе представлен словарь ФЕ с АК, составленный по гнездовому принципу.

Теоретическое значение осуществленного исследования состоит в том, что полученные результаты и выводы могут способствовать дальнейшей разработке более общих проблем фразеологии. Настоящее исследование - лишь фрагмент общей теории фразеологии, но, как отмечал В.И. Ленин, "отдельное не существует иначе как в той связи, которая ведет к общему..."¹

Перспективным направлением в языкознании представляется
1. Ленин В.И. К вопросу о диалектике // Полн. собр. соч. - Т.29. - С.318.

дальнейшее применение лингвостатистической методіки для исследования ФЕ как одного из средств познания глубинных явлений функционирования языковых единиц.

Практическая ценность диссертации заключается в возможности внедрения результатов исследования в вузовскую практику при изучении фразеологии в курсе современного украинского языка; фактический материал может использоваться в школьной практике с целью оптимизации процесса обучения. Кроме того, словарные материалы могут быть применены непосредственно в практике фразеологии - при составлении толковых, фразеологических и идеографических словарей; основные результаты и выводы исследования также могут быть использованы при подготовке спецкурса по фразеологии, написании курсовых и дипломных работ.

Апробация работы. Основные положения и результаты диссертации докладывались и обсуждались на ежегодных итоговых научных конференциях профессорско-преподавательского состава Киевского государственного педагогического института им.А.М.Горького /1987, 1988/, Нежинского государственного педагогического института им.Н.В.Гоголя /1989/, а также на Глибовских чтениях /Нежин, 1987/, на Республиканской научной конференции, посвященной 125-летию со дня рождения О.Ю.Кобылянской /Черновцы, 1988/. Диссертационная работа в целом и отдельные ее главы обсуждались и были одобрены на заседаниях кафедры украинского языка Киевского государственного ^{пед.}института им.А.М.Горького.

Основные положения диссертации, выносимые на защиту:

I. Объемная ФТГ, охватывающая анималистические фразеологизмы украинского языка, представляет собой целостную, в основном исторически сформировавшуюся организацию разноструктурных единиц, между конститuentами которой четко прослеживаются системные связи.

2. Специфичной формальной структурой ФЕ с АК является наличие структурно обязательного зоонима, в большинстве случаев аккумулирующего в себе семантическое и коннотативное ядро ФЕ.

3. В пределах исследуемой в работе ФТГ четко прослеживаются универсальные для фразеологии тенденции: антропоцентрический характер семантики ФЕ и пейоративность их качественно-оценочной коннотации.

4. Поверхностная структура ФЕ с АК является асимметричной их глубинной семантической структуре вследствие полной или частичной десемантизации лексических значений слов-компонентов.

5. Перспективным направлением в языковедении представляется применение лингвостатистической методики в процессе комплексного исследования фразеологических и других языковых единиц, позволяющее установить закономерности и специфику контекстного функционирования этих единиц, а также приблизиться к пониманию более общих качественных особенностей и закономерностей языковых явлений, что без применения указанной методики вряд ли возможно.

Объем и структура работы. Диссертация состоит из введения, трех глав и заключения. К работе прилагается библиография, список источников иллюстративного материала, а также словарь анималистических фразеологизмов современного украинского литературного языка, составленный по гнездовому принципу /реестр словаря включает 772 ФЕ/.

Во в в е д е н и и обосновывается выбор темы исследования, ее актуальность и новизна, формулируются основная цель и задачи работы, определяется ее теоретическая и практическая значимость, дается краткий обзор литературы, посвященной анималистическим фразеологизмам, формулируются основные положения, выносимые на защиту.

Первая глава "Структурно-грамматическая характеристика фразеологических единиц с анималистическим компонентом" посвящена изучению структурно-грамматической организации ФЕ с АК в рамках условных семантико-грамматических разрядов. Не вызывает сомнения правомерность осуществления семантико-грамматической классификации фразеологического материала на основании соотносительности ФЕ с частями речи, но в главе особо подчеркивается и теоретически аргументируется фиктивность /условность/ классификационных разрядов, которая обусловлена самой природой ФЕ: план их выражения /с точки зрения сознания носителей современного языка/ не соответствует, или почти не соответствует, плану содержания, то есть поверхностная структура ФЕ является асимметричной их глубинной семантической структуре, следовательно, семантическая структура ФЕ с АК не мотивируется лексическими значениями слов-компонентов.

Критерии выделения, границы и количество классификационных разрядов принадлежат к спорным вопросам фразеологии. Согласно мнению большинства ученых /В.П.Жукова, Н.А.Даниловича, В.М.Беложенко, Н.Ф.Алефиренко, В.Т.Бондаренко и др./, семантико-грамматическая категоризация анималистических фразеологизмов осуществлялась на основании учета как формальных, так и содержательных показателей ФЕ, а именно: специфики фразеологического значения и грамматических категорий ФЕ, особенностей /специализации/ синтаксического функционирования фразеологизмов; в ряде случаев, кроме того, учитывалось значение "слова-сопроводителя" /термин В.П.Жукова/ и морфологические особенности компонентов ФЕ.

На основании указанных признаков все ФЕ с АК были распределены среди пяти условных семантико-грамматических разрядов. Таблица I.1 отражает количественное распределение ФЕ с АК по семантико-грамматическим разрядам:

Таблица I.I

Количественная дифференциация ФЕ с АК по семантико-грамматическим разрядам

Семантико-грамматические разряды ФЕ с АК	Количество ФЕ с АК	Удельный вес
Адвербиальные	251	35,1%
Субстантивные	169	23,6%
Глагольные	158	22,1%
Адъективные	123	17,2%
Интеръективные	14	2%
В с е г о	715	100%

Адвербиальные ФЕ с АК объединены значением качественной характеристики действия или степени качественной характеристики лица или предмета, сочетаются с глаголом или наречием: ні за цাপову душу, на заячих правах, /ганяти/ як солоного зайця, /холодно/ хоч вовків гони /ганяй/. Деривационная база адвербиальных ФЕ с АК оказалась наиболее многообразной и неоднородной. Анализ адвербиальных анималистических фразеологизмов с точки зрения их грамматической структуры позволяет считать преобладающим в украинском языке тип ФЕ, структурно равнозначных словосочетанию; значительно меньше ФЕ с АК адвербиального типа, этимологически восходящих к различным типам предложений, а также представляющих собой предложно-падежные формы существительных.

Применение метода моделирования в совокупности с методом количественных характеристик позволяет выделить основные структурно-фразеологические модели адвербиальных ФЕ с АК, определить их продуктивность. Результаты исследования свидетельствуют о том, что наиболее распространенными структурами среди ФЕ с АК адвербиального типа являются трех- и четырехкомпонентные, поскольку именно

им, на наш взгляд, свойственна максимальная смысловая наполненность при оптимальном количестве компонентов.

В синтаксическом отношении для адвербиальных анималистических ФЕ, независимо от их структурной организации, наиболее типичной, как и для лексико-грамматического разряда наречий, оказалась функция обстоятельства.

Семантико-грамматический разряд субстантивных ФЕ с АК объединяет фразеологизмы с общим значением предметности, выступающие названием-характеристикой лица, предмета, абстрактного понятия: вовк в овечій шкурі, біла ворона, вовчий білет, казка про білого бича, синій птах. Анималистические ФЕ, соотносительные с именами существительными, оказались наиболее однородными в структурно-грамматическом плане: преимущественное большинство субстантивных ФЕ с АК /95,4%/ этимологически восходит к словосочетаниям; лишь несколько единиц имеют структуру конструкций, состоящих из двух индетерминативных компонентов.

Субстантивные ФЕ с АК образованы по определенным структурно-фразеологическим моделям, количество которых в украинском языке ограничено. Установлено, что наиболее продуктивной в пределах анализируемого разряда является бинарная модель "П /Пч, Ч/ + С" /где П - имя прилагательное, Пч - причастие, Ч - числительное, С - имя существительное/: ведмежий кут, вовчий білет, пташине молоко, перша ластівка, зелений змії, блудна вівця, морський вовк.

С лексико-грамматическим разрядом существительных субстантивные ФЕ с АК сближает наличие в их структуре рудиментарных парадигматических форм, а также особенности синтаксического функционирования. Но, как свидетельствует анализ фактического материала, далеко не всем фразеологизмам, соотносительным с именами существительными, свойственны парадигматические формы рода, числа и т.д. Ограниченность падежной, родовой и числовой парадигмы /так называ-

емая "морфологическая дефектность" / находится в прямой зависимости от семантики и структуры фразеологизма, его компонентного наполнения.

Синтаксическое функционирование субстантивных ФЕ с АК имеет много общего с синтаксическим употреблением существительных. Но по сравнению с обычными именами существительными субстантивные фразеологизмы характеризуются определенной ограниченностью синтаксических функций /синтаксической специализацией/. Обнаружено, что анималистические ФЕ субстантивного типа в предложениях используются преимущественно в роли именной части составного сказуемого, что, прежде всего, вызвано яркой оценочностью их семантики, приобретенной во многом благодаря наличию в составе ФЕ анималистического компонента.

Разряд глагольных ФЕ с АК оказался довольно представительным как по объему, так и по разнообразию форм. Принадлежность ФЕ к глагольному типу определялась на основании их семантики /процессуальный признак/, наличия /в большинстве случаев/ грамматически доминирующего глагола, глагольных морфологических парадигмы, а также особенностей синтаксического функционирования: пекти раки, брати бика за роги, стріляти з гармат по горобцях, комарика придавити. Анализ глагольных ФЕ с АК с точки зрения их грамматической структуры позволяет считать значительно преобладающим тип фразеологизмов, этимологически восходящих к словосочетаниям; анималистических ФЕ, этимологически восходящих к различным типам предложений, в украинском языке отмечено небольшое количество /12%. Наиболее продуктивной среди многочисленных структурно-фразеологических моделей глагольных ФЕ с АК оказалась модель "Г + С ак" /Г - глагол, С - имя существительное, ак - анималистический компонент/: дражнити собак, заморити черв'яка, ловити гави. Опорное слово ФЕ с АК глагольного типа имеет изменяемую форму, то есть реализация

рудиментарных парадигматических форм свойственна лишь этимологическому глаголу, анималистический компонент остается преимущественно неизменяем.

Синтаксические функции глагольных ФЕ с АК те же, что и глагола: наиболее характерной для них является роль сказуемого, изредка - обстоятельства /если опорное слово фразеологизма - деепричастие/, дополнения, определения.

Адъективные ФЕ с АК объединены в составе одного семантико-грамматического разряда общим значением качественной характеристики лица, предмета или состояния лица: лисом підшитий, мухи не скривдить, на риб'ячому хутрі. Несмотря на небольшое количество /17,2%/, адъективные ФЕ с АК чрезвычайно разнообразны по своему строению. Среди анималистических фразеологизмов адъективного типа выделяются две основные группы: 1/ ФЕ с АК, в которых форма внешне соответствует их категориальному значению; 2/ ФЕ с АК, не имеющие внешнего показателя своего категориального значения. Первая группа в украинском языке немногочисленна; она объединяет в своем составе ФЕ с АК на основании трех показателей: адъективной семантики, особенностей синтаксического функционирования, а также наличия рудиментарных парадигматических форм рода, числа, падежа, показателем которых выступает грамматически господствующий компонент /этимологически это прилагательное или причастие/, который и служит внешним показателем категориального значения ФЕ.

Вторая группа адъективных ФЕ с АК значительно превосходит первую в количественном отношении. Категориальная принадлежность таких ФЕ определялась прежде всего на основании их семантики и синтаксического функционирования; во многих случаях учитывалось лексическое значение слова-сопроводителя. Разнообразнее они оказались и в смысле грамматической конфигурации. Если ФЕ с АК первой группы представляют своей структурой словосочетания, то фра-

зеологизмы второй группы этимологически восходят к словосочетаниям, а также к предложениям различных типов /одно- и двусоставным простым, сложноподчиненным/. Отдельно в работе выделяется и анализируется продуктивная подгруппа компаративных ФЕ с АК адъективного типа.

Удельный вес интеръективных ФЕ с АК в общем составе исследуемой ФТГ украинского языка незначителен - всего 2%: щоб тебе качка копнула, знов за рибу гроші, їдять тебе мухи /з комарами/. Интеръективные ФЕ с АК существенно отличаются от остальных фразеологизмов тем, что они не обозначают понятий, а лишь служат для выражения различных эмоций, чувств, пожеланий человека, могут передавать эмоциональное отношение человека к определенной ситуации. Наличие анималистических компонентов в составе ФЕ этого типа способствует усилению негативной коннотации фразеологизмов: в большинстве своем они служат для выражения зложеланий человека.

Анималистические ФЕ как небольшая составная часть разряда интеръективных ФЕ украинского языка в общем характеризуются однородностью структурной организации: все они представляют собой конструкции, этимологически восходящие к различным типам предложений, причем большинство интеръективных анималистических фразеологизмов имеет структуру императивных предложений.

В т о р а я г л а в а "Структурно-семантический анализ фразеологических единиц с анималистическим компонентом" состоит из двух разделов. Первый раздел посвящен выявлению специфики функционирования анималистических компонентов в составе ФЕ. Так, в украинском языке обнаружено 103 компонента-зоонима, служащих дифференциальными индикаторами исследуемой ФТГ и при этом характеризующихся различной фразеобразовательной активностью. Диапазон колебания фразеологической активности зоонимов значителен - от 1 до 62. Высоким уровнем активности обладают 13 /12,6%/ зоонимов:

собака, кіт, муха, вовк, птаха, кінь и др., охватывающие около 50% ФЕ с АК; средним уровнем характеризуются 11 /10, 7%/ зоонимов, являющиеся компонентами 13, 5% ФЕ: заєць, горовець, риба, велмідь и др., и, наконец, низким уровнем активности отличается 79 /76, 7%/ зоонимов, включенных в компонентный состав 251 /32, 5%/ ФЕ с АК. Кроме этого, есть основания утверждать, что далеко не все лексем-зоонимы из объемной лексико-семантической группы "наименования животных" участвуют во фразеобразовательном процессе. Объясняется это взаимодействием и влиянием лингвистических и экстралингвистических факторов в процессе фразеобразования; именно в зависимости от полноты набора этих факторов фразеологическая продуктивность зоонимов нулевая или достаточно высокая, находится на среднем или низком уровне. Так, все высокоактивные во фразеобразовательном процессе зоонимы, служащие компонентами 20 ФЕ и более, принадлежат к древнейшим пластам лексики, большинство из них обладает немотивированностью значения, простотой слогового состава и непроемкостью морфологической структуры; лексем-зоонимы характеризуются принадлежностью к исконной лексике и ядру ЛСГ, отличаются высокой частотностью свободного употребления, стилистической нейтральностью, разветвленностью семантической структуры. Кроме того, повышению фразеобразовательной активности тех или иных зоонимов способствовали некоторые экстралингвистические факторы, а именно: степень известности каких-либо видов животных среди населения, территориальное распространение, промышленная ценность и практическое хозяйственное использование животных или птиц, являющееся традиционным на данной территории. Наличие указанных языковых и экстралингвистических факторов благоприятно влияло на уровень фразеобразовательных возможностей лексем-зоонимов; отсутствие одного или, тем более, нескольких факторов существенно снижало фразеобразовательную активность последних.

Второй раздел главы посвящен системному исследованию анималистических фразеологизмов украинского языка в семасиологическом аспекте. Формирование в свое время глубинной семантической структуры ФЕ рассматривается в облигаторной связи с денотатом путем дистрибутивного анализа. В работе определяются денотативные фразео-семантические поля /ФСП/, под которыми понимаются более или менее обширные объединения ФЕ с АК различной категориальной принадлежности, обладающие тождественными смысловыми признаками, организованные в составе одного поля на основании наличия в семантической структуре ФЕ общего доминирующего компонента значения или интегральной /ядерной/ семы, являющейся идентификатором поля. В пределах ФСП анималистические фразеологизмы противопоставляются дифференциальными компонентами значения. Так, например, благодаря наличию в семантической структуре ряда ФЕ с АК общей интегральной семы "деятельность, действие", фразеологизмы объединяются в составе одного ФСП с общим значением "физическая деятельность", а внутри поля в зависимости от наличия в семантической структуре ФЕ дополнительных, дифференциальных признаков, конкретизирующих физическую деятельность человека, происходит распределение этих ФЕ по фразео-семантическим микрополям /ФСМП/: "речевая деятельность": плести про Химині кури; "трудовая деятельность": коням хвосту крутити; "поведенческая деятельность": пустити червоного півня.

Осуществленная в главе классификация /см. таблицу 2.5/ позволяет утверждать, что ФЕ с АК охватывают определенные понятийные сферы и в своем большинстве выражают различные стороны жизни и деятельности человека, то есть семантике анималистических фразеологизмов в значительной мере свойственно явление антропоцентризма /так или иначе связано с человеком и его жизнедеятельностью ≈ 80% всех ФЕ с АК украинского языка/.

Таблица 2.5

Количественная дифференциация ФЕ с АК по ФСП и ФСМП

Фразео-семантические поля и микрополя ФЕ с АК в украинском языке	Количество ФЕ с АК	Удельный вес
<u>Психическое состояние человека</u>	164	22,94%
эмоциональное состояние человека	36	5,03%
интеллектуальные возможности человека	19	2,66%
черты характера человека	109	15,24%
<u>Физические качества и состояния человека</u>	96	13,43%
физические состояния человека	37	5,17%
физические качества человека	15	2,08%
внешний вид человека	44	6,17%
<u>Социальная характеристика человека</u>	42	5,87%
по его положению в обществе	8	1,12%
по взаимоотношениям с людьми	34	4,76%
<u>Образ действия</u>	139	19,44%
<u>Виды деятельности человека</u>	115	16,08%
<u>Количество</u>	47	6,57%
<u>Пространственно-временные отношения</u>	32	4,48%
место	13	1,82%
время	19	2,66%
<u>Качественная оценка предмета</u>	44	6,15%
<u>Абстрактные понятия</u>	36	5,03%
В с е г о	715	100%

Следует отметить, что выделенные ФСП, микрополя и семантические подгруппы не являются замкнутыми структурами, они представляют собой открытые системы, границы между группами подвижны и в определенной мере условны ввиду чрезвычайной сложности семантической структуры ФЕ.

Особое внимание уделяется анализу ФЕ с АК, составляющих фразео-семантическое макрополе с общим значением "качественная оценка лица", которое, в свою очередь, объединяет следующие ФСП: "психическое состояние человека" /гедзь напав /укусив/, черв'ячок то-

чить, мати мухи в носі/; "физические качества и состояния человека" /ведмідь на вухо наступив, під мухою, комарика придавити, піти раків ловити/; "социальная характеристика человека" /важливий /важний/ птах, біла ворона, птиця високого польоту, не нашого пера пташка/.

Анализ ФЕ с АК одного фразеологического гнезда, структурируемого зоонимом вовк /вовчий/, позволяет говорить о богатых и разнообразных лексико-семантических возможностях анималистического компонента, демонстрирует существенное тематическое и коннотативное разнообразие фразеологизмов, группирующихся вокруг одной зоолексемы, а также свидетельствует о наличии системных отношений даже в пределах одного фразеологического гнезда.

Т р е т ь я г л а в а "Статистическая интерпретация фразеологических единиц с анималистическим компонентом" представляет собой статистическое исследование контекстного функционирования ФЕ с АК в произведениях различных литературных жанров - прозе, поэзии, драматургии. Статистическое исследование, осуществленное в настоящей главе, ограничено решением следующих задач:

1/ определение и выделение необходимого для исследования и получения достоверных результатов корпуса текстов;

2/ выявление абсолютных и средних частот, пределов их колебания и некоторых других наиболее важных информационно-статистических характеристик функционирования ФЕ с АК в текстах отдельных литературных жанров;

3/ определение частотности контекстного функционирования и количественного соотношения между ФЕ с АК различной категориальной принадлежности.

Решение указанных задач достигается экспериментальным путем на основании применения апробированных методик статистического анализа, описанных и используемых в специальных лингвостатисти-

ческих исследованиях /см. работы Б.Н.Головина, А.А.Мирского, И.А.Носенко, а также монографию коллектива ученых Института языковедения им.А.А.Потебни АН УССР "Статистичні параметри стилів" /К.: Наук. думка, 1967. - 260 с.//.

Статистическое исследование ФЕ с АК проводилось на материале сплошных текстов украинской художественной прозы, поэзии и драматургии общим объемом 2 480 000 словоформ. Тексты, представленные в основном 6 - 10 прозаиками, поэтами, драматургами, представляют современный украинский литературный язык в пределах 100 лет /со 2-ой половины XIX века до наших дней/. Согласно методике статистического анализа, весь исследуемый материал был разбит на выборки объемом по 10 000 словоформ каждая, взятые подряд из сплошного текста. Последующие подсчеты убеждают в правильности определения размеров выборок, поскольку допустимая относительная неточность во всех случаях не превышает 19%, то есть в пределах 81% - 85% и выше находится точность произведенных статистических операций, что является вполне допустимым для такого рода статистических исследований лингвистических явлений /см.: Статистичні параметри стилів. - С.35/.

Основные количественные характеристики ФЕ с АК, полученные экспериментальным путем или же вычисленные на основании математических формул, представлены в 7-и таблицах. При этом в работе используется общепринятая символика: X_i - абсолютная частота, \bar{X} - средняя выборочная частота, σ - среднее квадратическое отклонение средней частоты, $\sigma_{\bar{X}}$ - мера колебания средней частоты, $\bar{X} \pm 2\sigma$ - границы колебания абсолютных частот, $\bar{X} \pm 2\sigma_{\bar{X}}$ - границы колебания средней частоты, δ - относительная неточность исследования, N - общее количество исследуемых выборок, n_i - количество выборок с каждой отдельной абсолютной частотой.

На основании данных сводной таблицы 3.7, составленной для

облегчения восприятия количественных характеристик контекстного функционирования ФЕ с АК в сопоставительном аспекте, можно констатировать: первое место по частотности функционирования анималистических фразеологизмов занимают обследованные выборки поэзии $\bar{X}_2 = 3,83\%$; исследованные выборки из художественной прозы и драматургии по частотности употребления ФЕ с АК находятся приблизительно на одном уровне $\bar{X}_1 = 2,71$; $\bar{X}_3 = 2,29\%$. Такое положение объясняется, вероятно, тем, что для поэзии как наиболее лаконичного литературно-художественного жанра является характерным высокий уровень концентрации образности, а именно использование ФЕ считается одним из приемов достижения максимальной степени экспрессивности и выразительности высказывания.

Таблица 3.7

Основные количественные характеристики функционирования ФЕ с АК в текстах разных жанров

Жанр	Сумма всех абсолютных частот	Средняя частота в %	Границы колебания абсолютных частот	% абсолютных частот в установленных пределах	Мера колебания средней частоты	Границы колебания средней частоты	Относительная неточность исследования в %
Проза	382	0,027%	от 0 до 7	98,6%	0,16	от 2,59 до 3,03	11,57%
Драматургия	179	0,023%	от 0 до 5	97,4%	0,17	от 1,95 до 2,63	14,5%
Поэзия	111	0,038%	от 0 до 8	96,5%	0,37	от 3,09 до 4,57	19%

Вторым аспектом реферируемой главы является установление информационно-статистических характеристик контекстного функционирования анималистических фразеологизмов различной категориальной принадлежности в выборках художественной прозы, поэзии и драма-

тургии соответственно и в сопоставительном аспекте. Путем статистического эксперимента было обследовано 133 выборки /каждая - объемом 10 000 лексических единиц/ и определены абсолютные частоты X_i /функционирования ФЕ с АК, дифференцирующихся по принадлежности к различным семантико-грамматическим разрядам для каждого жанра в отдельности. На последующих этапах работы, согласно лингвостатистической методике, были определены остальные информационно-статистические характеристики, а именно: средние частоты \bar{X} /адвербиальных, глагольных, субстантивных, аффективных и интеръективных ФЕ с АК для каждого жанра в отдельности, применив формулу: $\bar{X} = \frac{\Sigma}{N}$, /где \bar{X} - средняя частота, N - общее количество исследуемых выборок, Σ - сумма абсолютных частот/.

На основании полученных количественных характеристик и их сопоставления установлено:

1/ наиболее высокий показатель частотности контекстного функционирования адвербиальных ФЕ с АК наблюдается в исследованных выборках художественной прозы $\bar{X}_1 = 1,93$, далее - соответственно - в поэтических выборках $\bar{X}_2 = 1,61$ и в драматургии $\bar{X}_3 = 1,03$;

2/ субстантивные ФЕ с АК наиболее употребительны в поэтических выборках $\bar{X}_2 = 1,33$, тогда как $\bar{X}_1 = 0,4$; $\bar{X}_3 = 0,54$;

3/ средняя частота функционирования глагольных анималистических фразеологизмов во всех трех группах выборок приблизительно равна: $\bar{X}_1 = 0,55$; $\bar{X}_2 = 0,5$; $\bar{X}_3 = 0,46$;

4/ частота употребления аффективных ФЕ с АК в художественной прозе и поэтических текстах приблизительно одинакова $\bar{X}_1 = 0,27$; $\bar{X}_2 = 0,23$; несколько ниже данный показатель в обследованных выборках из драматических произведений $\bar{X}_3 = 0,17$;

5/ наиболее низкой активностью употребления характеризуются интеръективные анималистические фразеологизмы: $\bar{X}_1 = 0,1$; $\bar{X}_2 = 0,17$; $\bar{X}_3 = 0,06$.

На основании полученных количественных характеристик, отражающих различные параметры использования ФЕ с АК, принадлежащих к определенным семантико-грамматическим разрядам, в выборках обследованных текстов трех литературно-художественных жанров, была составлена следующая сводная таблица:

Таблица 3.14

Частотность употребления ФЕ с АК различных семантико-грамматических разрядов в выборках художественной прозы, драматургии и поэзии

Литературный жанр	Семантико-грамматические разряды ФЕ с АК				
	адвербиальные	глагольные	субстантивные	адъективные	интеръективные
Проза	116 /59,48%/	33 /16,91%/	24 /12,3%/	16 /8,24%/	6 /3,07%/
Драматургия	57 /46,34%/	25 /20,33%/	29 /23,58%/	9 /7,31%/	3 /2,44%/
Поэзия	29 /42,03%/	9 /13,04%/	24 /34,78%/	4 /5,8%/	3 /4,35%/
В с е г о	202 /52,2%/	67 /17,3%/	77 /19,9%/	29 /7,5%/	12 /3,1%/

Цифровые данные таблицы иллюстрируют преимущественное использование адвербиальных ФЕ с АК в произведениях всех жанров; субстантивные и глагольные анималистические фразеологизмы характеризуются средним уровнем частотности; наиболее низкой активностью употребления обладают адъективные и интеръективные ФЕ с АК. Таблица демонстрирует также количественную и процентную дифференциацию анималистических фразеологизмов различной категориальной принадлежности по жанрам.

В з а к л ю ч е н и и работы систематизированы и обобщены основные результаты исследования.

Фразеологизмы, группирующиеся вокруг зоолексем, составляют

в основном исторически сформировавшуюся, многочисленную и активно функционирующую в языке фразео-тематическую группу. Анималистические фразеологизмы, представляя собой подсистему фразеологического состава украинского языка в целом, обладают как общими для всех ФЕ свойствами, так и характерными только для ФЕ с АК. Комплексный анализ анималистических ФЕ продемонстрировал значительное семантическое и структурно-грамматическое разнообразие, многогранность и разнохарактерность конститuentов этой ФТГ.

Значительная роль в формировании общего фразеологического значения большинства анималистических фразеологизмов отводится компоненту-зоониму, который, входя в состав ФЕ в качестве семантически доминирующего компонента, интегрирует эмоциональный /преимущественно отрицательный/ заряд фразеологизма. Десемантизация лексических /в том числе, и анималистических/ элементов формальной структуры ФЕ приводит к тому, что семантическая структура фразеологизмов не мотивируется лексическими значениями слов-компонентов, то есть поверхностная структура ФЕ является асимметричной их глубинной семантической структуре. Следовательно, формы выражения грамматических значений и лексико-грамматическое наполнение фразеологизмов - фиктивные, условными являются также семантико-грамматические разряды ФЕ с АК.

Изучение глубинной семантической структуры анималистических фразеологизмов в облигаторной связи с денотатом продемонстрировало ярко выраженный антропоцентрический характер семантики ФЕ с АК, а также их пейоративную коннотативность.

Статистическое обследование текстов различных литературных жанров на предмет контекстного функционирования ФЕ с АК свидетельствует об активном и чрезвычайно разнообразном употреблении анималистических фразеологизмов в прозе, поэзии, драматургии, а также и об определенной специфике их жанрового функционирования.

Исследование ФЕ с АК, осуществленное в реферируемой работе, позволяет утверждать, что анималистические фразеологизмы, обладая семантическим и структурно-грамматическим разнообразием, существенным коннотативным потенциалом, значительным удельным весом во фразеологической системе языка, а также в общем высокой частотностью функционирования в произведениях художественной литературы, обогащают современный украинский литературный язык, придают ему большую выразительность и неповторимый национальный колорит.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:

1. Анімалістичні фразеологізми у творах О.Кобилянської // Творчість Ольги Кобилянської у контексті української та світової літератури: /До 125-річчя з дня народження письменниці/: Тез. доп. і повідомлень Респ. наук. конф./ Чернівецький ун-т. - Чернівці, 1988. - Ч.2. Мовознавство. - С.38.

2. Порівняльно-граматична характеристика іменникових та дієслівних фразеологічних одиниць /на матеріалі фразеологізмів з анімалістичним компонентом/ // Семантичні і формальні аспекти морфології і синтаксису української мови: Зб. наук. праць / Київський пед. ін-т. - К., 1986. - С.30-35.

3. Семантико-граматична характеристика фразеологічних одиниць з анімалістичним компонентом /на матеріалі українських творів Л.Глібова/ // Глібовські читання, присвячені 160-річчю з дня народження поета: Тез. доп. / Ніжинський пед. ін-т. - Ніжин, 1987. - С.65-66.

4. Слово птах в українській мові // Культура слова. - К.: Наук. думка, 1986. - Вип.31. - С.26-27.

Гуц

Подп. к печ. 07.04.89 . . . Формат 60×84^{1/16}.
Бумага тип. № 3 . Печать офсетная. Усл. печ. л. 1,39
Усл. кр.-отт. 1,62 Уч.-изд. л. 1,0 . Тираж 100
Зак. № 483Б . Бесплатно.

ГП ППО «Укрузполиграф».
252151, Киев, ул. Вольнская, 60.